



Défense
nationale

National
Defence

Unité régionale de soutien aux cadets (Est)
CP 100 succursale Bureau-chef
Richelain QC J0J 1R0

1085-24-4 (O Normes)

02 mai 2016

Liste de distribution

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES –
CEVC EST 2016 –
BOURSE DE PILOTE DE PLANEUR

1. Ayant été sélectionné sur la Bourse de pilote de planeur (BPP), c'est sûrement avec plaisir que vous anticipez votre saison estivale. Vous trouverez, dans ce courriel, toutes les informations pertinentes à votre arrivée au Centre d'entraînement de vol des cadets de la Région de l'Est (CEVC Est).
2. À votre arrivée au CEVC Est, vous devrez vous présenter à la porte 13. Notez bien qu'il est strictement interdit aux cadets possédant un permis de conduire de se rendre au CEVC avec leur propre véhicule.
3. Au plus tard le 1er juin, il est important d'avoir en votre possession votre Certificat médical **classe 3** émis par Transports Canada et d'avoir envoyé une copie via votre Commandant d'escadron au Capt LP Brillant : Louis-Patrick.Brillant@forces.gc.ca . Un candidat sans copie d'un certificat médical valide sera rayé de la Liste de mérite.
4. Plusieurs documents sont nécessaires pour que votre formation soit accréditée par Transports Canada. Sans ces documents, impossible de vous émettre votre Licence de pilote de planeur à la fin de l'été, même si vous réussissez toutes les évaluations. Vous devrez donc avoir en votre possession, dès votre arrivée, tous les articles énumérés à l'annexe A.

Regional Cadet Support Unit (Eastern)
PO Box 100 – Station Bureau-chef
Richelain QC J0J 1R0

1085-24-4 (Stds O)

May 2016

Distribution List

SUPPLEMENTAL INSTRUCTIONS –
CFTC EASTERN 2016 –
GLIDER PILOT SCHOLARSHIP

1. As a candidate selected for the Glider Pilot Scholarship (GPS), we expect you must be looking forward to this Summer with great anticipation. Included in this letter is all the information you need to know before reporting to the Eastern Region Cadet Flying Training Centre (CFTC Eastern).
2. Upon your arrival at CFTC Eastern, you must enter through door #13. Note that cadets with a driver's license are not permitted to report to the CFTC with their personal vehicle.
3. By June 1st, at the latest, you should have received your Transport Canada **class 3** Medical Certificate and forwarded a copy through your Squadron Commander to Capt LP Brillant: Louis-Patrick.Brillant@forces.gc.ca . Any candidates from whom we have not received a copy of a valid class 3 medical certificate will be removed from the Merit List.
4. A number of official documents are required in order for your training to be recognized by Transport Canada. Without these documents it will not be possible for you to obtain your Glider Pilot Licence following the summer camp. It is therefore necessary that you have the required documents found in Annex A with you, when you arrive.

5. La BPP est un cours très exigeant au niveau physique car vous aurez à courir beaucoup durant vos journées de vol. Il serait donc important que votre forme physique soit adéquate lorsque vous vous présentez sur le camp. Nous vous suggérons de vous mettre à la course à pied avant de commencer le cours, cela rendra vos premières journées moins éprouvantes. Aussi, si vous le désirez, procurez-vous des chaussures de course confortables en gardant en tête que vous allez courir tous les jours sur un sol de gazon à des températures parfois très chaudes.

6. En plus du vol en planeur, vous aurez en moyenne trois heures de cours théoriques par jour, en vue de passer huit examens théoriques et un examen de Transports Canada dont la réussite est obligatoire pour l'obtention de la Licence de pilote de planeur. Comme vous pouvez le constater, ce sont des très longues journées. C'est pourquoi la préparation que vous pouvez effectuer avant d'arriver sur la BPP pourrait être importante. Sur le site internet du Portal des cadets, nous vous suggérons de vous familiariser avec la matière qui sera enseignée sur la BPP (voir annexe D).

7. Vous allez apprendre comment piloter un planeur, mais vous allez aussi apprendre comment déplacer les planeurs et les procédures pour les faire décoller. Au printemps, nous vous conseillons de vous rendre sur un de nos sites de vol en planeur afin de vous familiariser avec nos opérations. Les coordonnées des différents sites de vol sont à l'annexe C. Le personnel des sites sera heureux de vous y accueillir.

8. Il existe une politique de cessation à la formation (retour à l'unité) pour toutes les bourses de pilotage offertes aux cadets. Plusieurs situations peuvent survenir lorsqu'on décide de cesser la formation d'un étudiant, dont l'incapacité à rencontrer les

5. The glider course can be a very physically demanding course, requiring a lot of running and pushing to keep the gliding operations in movement. It is therefore very important that you come to the camp physically prepared for the challenge. It may be a good idea to begin running in your spare time before the course so that you first few days on camp, while you adjust to the pace of camp life, will be a little less intense. Cadets may wear their personal running shoes in the field so you may wish to purchase a new pair before your arrival, keeping in mind that you will be running in a grass field and often in hot weather.

6. A day on the GPS normally consists of half a day of flying and an average of 3 ground school courses, meant to prepare you for the 8 written course exams and the Transport Canada exams, which is a prerequisite to obtaining the Glider Pilot Licence. As you may well imagine days are often very long. This is why you may want to do some preparatory studying before arriving on camp. On the Cadet Extranet site (Portal) you can access the main reference manual which covers all material that will be seen as part of the GPS in order to familiarize yourself with it prior to your arrival (see Annex D).

7. You will not only learn how to fly a glider, but also how to push and manoeuvre them on the ground as well as launch them. If you would like a chance to familiarize yourself with gliding operations you are invited to contact one of our local gliding sites and make arrangements to participate in a gliding day. Contact information for our different gliding sites can be found in Annex C. Site personnel would happy to welcome you to the site.

8. All flying scholarship courses offered to cadets have a cease training (return to unit) policy in place. Cease training may occur as a result of a number of situations such as failing to meet course prerequisites, a series of failed flights or ground

prérequis du cours, plusieurs examens théoriques ou vols échoués, des problèmes disciplinaires ou médicaux. Normalement, avant de prendre cette décision finale, plusieurs tentatives d'aide ont lieu avec le cadet afin qu'il reprenne une courbe d'apprentissage normale. Dès les premiers jours de formation, ce processus sera expliqué à tous les cadets afin que chacun comprenne bien celui-ci.

9. Aucune permission de sortie NON-ACCOMPAGNÉE n'est accordée sur ce cours. La permission ACCOMPAGNÉE ne sera accordée qu'à compter de 18h00 à 21h00 le samedi et 13h00 à 21h00 le dimanche. Une permission prolongée pourra être accordée de 18h00 le samedi jusqu'à 21h00 le dimanche.

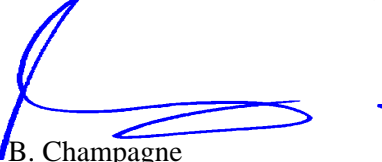
10. En 2016, il n'y aura pas de banque des cadets sur le camp. Pour recevoir leur prime d'instruction, nous demandons aux cadets d'apporter avec eux un spécimen de chèque d'un compte bancaire à leur nom en début d'été.

11. Notez que les frais d'obtention des licences de Transports Canada s'élèvent à 160\$. De plus, les cadets doivent s'attendre à déboursier une somme additionnelle de 50 à 100\$ (pour t-shirts, écussons, casquette, sorties, etc.). Comme il n'y a pas de service de banque des cadets sur le camp cet été, les cadets seront responsables de l'argent (cash) apporté au CEVC. Cependant les cadets auront l'option de couvrir la majorité des frais indiqués ci-dessus à même la prime d'instruction qui leur est remise pendant l'été (360\$) et ce, à leur arrivée sur le camp.

12. Bon voyage à tous et à toutes.

LIBERTAS AD ALTA

Le Commandant du CEVC Est,



B. Champagne
Lieutenant-colonel
Commandant CFTC Eastern

school exams, disciplinary problems or medical problems. The decision to cease training a cadet is not one that is taken lightly and normally several attempts to assist the cadet in returning to a normal progression will occur before this point. The process will be explained to all the cadets on their first day of classes to ensure that it is fully understood.

9. UN-ACCOMPAGNIED leave will not be authorized for candidates of this course. ACCOMPAGNIED short leave may be granted from 18:00 to 21:00 on Saturdays and 13:00 to 21:00 on Sundays. Overnight leave may be granted from 18:00 Saturday until 21:00 on Sunday.

10. Again in 2016 there will not be Camp bank services for cadets on the summer camp. In order to receive their training bonus cadets are asked to bring a void check for their personal bank account with them at the beginning of camp.

11. It should be noted that Transport Canada licensing and exam fees for the GPS will be approximately \$160. Furthermore cadets should expect between \$50-100 of additional course related fees (t-shirts, hats, badges, trips, etc...). As there will not be a cadet bank available on camp, cadets will be responsible for any money they bring with them to the CFTC. Cadets will however be given the option to deduct many of their course related fees directly from their cadet training bonus (\$360) upon arrival to camp.

12. Safe trip to all.

Annexes

Annexe A Liste de vérification
Annexe C Coordonnées des sites de vol
Annexe D Accès au MPVVCA

Liste de distribution

Exécution

Candidats – Bourse de pilote de planeur

Annexes

Annex B Check list
Annex C Gliding Site Contact Information
Annex D Access to the ACGPM

Distribution List

Action

Candidates – Glider Pilot Scholarship

Articles requis pour la Bourse de pilote de planeur (BPP)

1. Lunettes de soleil + culotte courte de sport (style basketball) + espadrille confortable.

2. Preuve de citoyenneté (RAC 421.06 (2) a):

** La copie ORIGINALE d'un de ces documents (aucune photocopie n'est acceptée) :

- Certificat de naissance
- Passeport valide
- Certificat ou carte de citoyenneté
- Fiche ou visa d'immigrant (formulaire IMM1000) délivré à l'immigrant reçu par le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration
- Carte de résident permanent

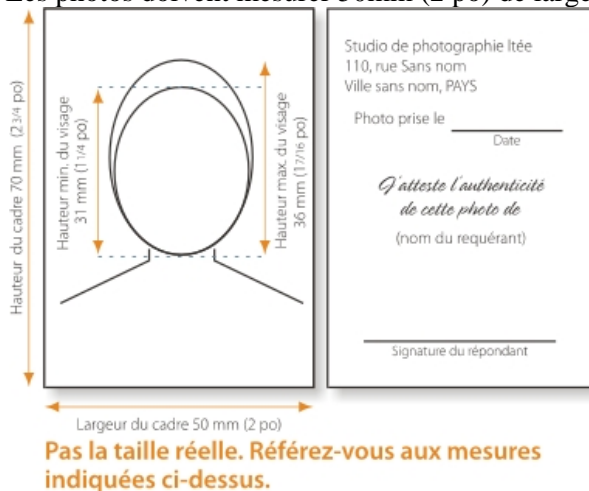
3. Certificat médical de Transports Canada (RAC 421.24 (2) c):

** La copie ORIGINALE (aucune photocopie n'est acceptée).

- Le certificat doit afficher une classe médicale 1 ou 3.

4. Photos Passeport (2) (RAC 421.06 (3)) :

- Respecter les spécifications pour la photo de passeport comme l'exige Passeport Canada :
 - o Le **nom du photographe ou du studio ou de la pharmacie, l'adresse et la date** à laquelle les photos ont été prises doivent apparaître au verso d'au moins une des photos.
 - o Les deux (2) photos doivent être identiques.
 - o Elles doivent avoir été prises dans les 6 mois précédant la demande.
 - o Le port de verres teintés est interdit.
 - o Les photos doivent mesurer 50mm (2 po) de large sur 70mm (2 ¾ po) de long



Voir le site-web de TC pour plus d'info : <http://www.ppt.gc.ca/info/photos.aspx?lang=fra>

5. Pièce d'identité avec photo et signature

** Une (1) pièce parmi les suivants :

- Carte d'assurance maladie avec photo
- Permis de conduire
- Passeport

6. Offre de participation au CEVC Est signée par un parent (Forteresse).

Items Required for the Glider Pilot Scholarship (GPS)

1. Sun glasses + sports shorts (basketball style) + comfortable running shoes

2. Proof of citizenship (CAR 421.06 (2) a) :

** An ORIGINAL copy of one of the following documents: (photocopies are not acceptable)

- Birth certificate
- Valid passport
- Citizenship certificate or card
- Immigration visa or file (form IMM1000) as received by the immigrant and issued by the Ministry of Citizenship and Immigration.
- Permanent resident card

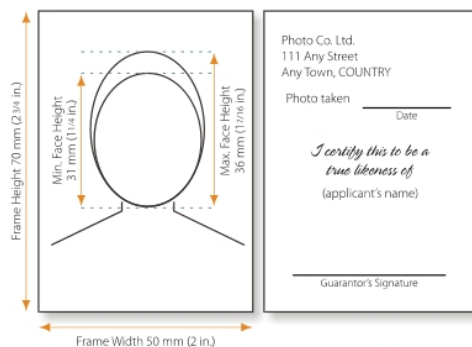
3. Transport Canada Medical Certificate (CAR 421.24 (2) c):

** An ORIGINAL copy: (photocopies are not acceptable)

- The certificate must indicate a medical category of 1 or 3

4. Passport Photos (2) (CAR 421.06 (3)):

- Photos should respect all specifications for a passport photo as required by Passport Canada
 - o The name and complete address of the photo studio and date the photo was taken must appear on the back of at least one photo.
 - o The two (2) photos must be identical.
 - o Tinted eye glasses cannot be worn.
 - o The photos must have been taken in the 6 months preceding the date of the request.
 - o The photos must measure :50mm (2 inches) wide by 70mm (2 ¾ inches) long



Not actual size. Refer to measurements above.

See the TC website for more information: <http://www.ppt.gc.ca/info/photos.aspx?lang=eng>

5. Identification card with photo and signature

** You must have one (1) of the following:

- Health care card with photo
- Driver's permit
- Passport

6. Offer of Participation for summer training signed by a parent (Printed from Fortress)

Coordonnées des sites de vol / Flying Site Contact Information

SITE DE VOL / FLYING SITE # SESSIONS		COORDONNATEUR DE SITE / SITE COORDINATOR	ESCADRONS / SQUADRONS
BAGOTVILLE	IC Normand Laplante Tél. rés. 418-548-7743 npinotte@videotron.ca	92 634 646 654 657 766 799 804 838 839 846	
SMITHS FALLS	Lt Christopher Pye Tél. cell. 613-688-5772 christopher_pye@hotmail.com	5 51 211 500 632 706 742 832 872	
BROMONT	Lt Fadi Nasralla Tél. cell. 514-688-0937 coordonnateur_zbm@yahoo.ca	67 502 564 588 643 670 711 725 783 811 827 898 911 953	
LACHUTE	Slt Antoine Carrière Tél. cell. 514-951-8097 antoine.carriere@carriairaviation.ca	100 660 682 687 690 709 710 716 739 757 784 785 803 806 830 879	
SAINT-JEAN	Lt Mathieu Hérard Tél. cell. 450-944-3888 coord.yjin@gmail.com	1 4 96 518 555 613 621 622 626 686 729 796 801 867	
VALCARTIER/ DRUMMONDVILLE	Capt Mathieu Groulx Tél. rés. 581-995-4315 coordonnateur_yoy@hotmail.com	14 226 550 544 629 630 761 772 775 776 798 814 815 817 853 881 890 894 901 921 607 635 821 834	
ROUYN	Lt Christian Leblanc Tél. cell. 819-442-3444 appcp@cableamos.com	636 728 884	
BAS ST-LAURENT	Capt Mathieu Groulx Tél. rés. 581-995-4315 coordonnateur_yoy@hotmail.com	282 697 736	

**INSTRUCTIONS POUR RETROUVER LE
MANUEL DU PROGRAMME
DE VOL À VOILE DES CADETS DE L'AIR (242)**

1. La référence principale sur la Bourse de pilote de planeur (BPP) est le A-CR-CCP-242/PT-006 aussi connue comme le Manuel du Programme de vol à voile des cadets de l'Air (MPVVCA) ou le 242. Pour y avoir accès, vous devrez vous connecter sur l'Extranet des cadets qui se trouve au lien suivant :

<https://portal.cadets.gc.ca>

2. Une fois que vous aurez créé un compte et un mot de passe, connectez-vous sur l'Extranet et assurez-vous que vous êtes dans la section « Répertoire de fichiers » (et non pas « CANCDTGEN » ou « Renouvellement ») et suivez les étapes suivants :

- a. Cliquer sur l'icône nommé « Publications »;
- b. Cliquer sur l'icône du nommé « Publications – Instruction »;
- c. Cliquer sur l'icône du nommé « Cadets de l'Air »; et
- d. Cliquer sur l'icône nommé « GLIDING PROGRAM – PROGRAMME DE VOL A VOILE ».

3. Vous devrez maintenant voir la version française et anglaise du 242. Cette version est divisée en 7 parties : l'introduction et les 6 chapitres.

4. Pour vous aider dans vos études, voici quelques recommandations de lecture:

- a. Chapitre 1: lire les sections 4 et 5 seulement. Ils couvrent les règlements de base du PPVCA, mais vous n'avez pas besoin de tout retenir à ce moment ci.

**INSTRUCTIONS TO OBTAIN ACCESS TO THE AIR
CADET GLIDING PROGRAM MANUAL (242)**

1. The main reference of the Glider Pilot Scholarship (GPS) is the A-CR-CCP-242/PT-005 also known as the Air Cadet Gliding Program Manual (ACGPM) or the 242. In order to have access to this manual you must login to the Cadet Extranet which can be found at the following address:

<https://portal.cadets.gc.ca>

2. Once you have created a user name and password and successfully logged onto the Extranet, ensure you are in the section named "File Repository" (not the section named "CANCDTGEN" or "Renewal") and follow these steps:

- a. Click on the file icon for the file entitled "Publications";
- b. Click on the file icon for the file entitled "Training – Publications";
- c. Click on the file icon for the file entitled "Air Cadets"; and
- d. Click on the file icon for the file entitled "GLIDING PROGRAM – PROGRAMME DE VOL A VOILE".

3. Now you should see both the English and French versions of the 242. Please note that these versions have been divided into 7 parts representing the introduction and 6 chapters.

4. In order to best orient your studying here are a few recommendation :

- a. Chapter 1: read sections 4 and 5 only. They provide some general regulations, but no need to fully understand them at this point.

- b. Chapitre 2: lire les sections 1, 2, 4 et 7 seulement, ils décrivent les opérations planeurs.
- c. Chapitre 3: ce chapitre décrit la BPP, vous y trouverez divers concepts que vous apprendrez cet été.
- d. Chapitre 6: ce chapitre est très important car vous allez y référer souvent durant l'été, prenez donc le temps de le lire. Il y a plusieurs listes de vérification dans ce chapitre que vous devrez mémoriser durant votre formation.

- b. Chapter 2: read sections 1, 2, 4 and 7 only, they talk about gliding operations.
- c. Chapter 3: this chapter covers the glider course itself, you can read through it to get an idea of what you will be learning this summer.
- d. Chapter 6: take some time when you read through this chapter as you will be referring to it often throughout the course. There are a number of checks listed in this chapter that you will need to memorize all these checks on the course.